Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►B

RÅDETS FÖRORDNING (EEG, EURATOM, EKSG) nr 2290/77
av den 18 oktober 1977
om ersättning till revisionsrättens ledamöter

(EGT L 268, 20.10.1977, s. 1)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►M1	Rådets förordning (Euratom EKSG, EEG) nr 1416/81 av den 19 maj 1981	L 142	1	28.5.1981
►M2	Council Regulation (Euratom ECSC, EEC) No 3822/81 of 15 December 1981 (*)	L 386	4	31.12.1981
►M3	Rådets förordning (EKSG EEG, Euratom) nr 2426/91 av den 29 juli 1991	L 222	1	10.8.1991
►M4	Rådets förordning (EEG Euratom, EKSG) nr 1084/92 av den 28 april 1992	L 117	1	1.5.1992

(*) Denna rättsakt finns inte publicerad på svenska.

▼B

RÅDETS FÖRORDNING (EEG, EURATOM, EKSG) nr 2290/77

av den 18 oktober 1977

om ersättning till revisionsrättens ledamöter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 78e i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 206 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 180 i detta,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna som tillämpas på revisionsrättens ledamöter enligt ovannämnda artiklar 206, 78e och 180, och

med beaktande av följande:

Rådet skall fastställa löner, arvoden och pensioner för revisionsrättens ledamöter samt alla betalningar som utgår i stället för sådan ersättning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Revisionsrättens ledamöter har rätt till grundlön, familjetillägg och andra ersättningar från den dag de tillträder tjänsten till den sista dagen i den månad de frånträder tjänsten.

Artikel 2

Den månatliga grundlönen för revisionsrättens ledamöter skall utgöra en viss procent av grundlönen för en tjänsteman i Europeiska gemenskaperna inom högsta löneklassen av lönegrad A 1, nämligen:

ordförande:	108 %
andra ledamöter:	104 %

Artikel 3

Revisionsrättens ledamöter har rätt till familjetillägg som skall fastställas med tillämpning av bestämmelserna i artikel 67 i tjänsteföreskrifterna och artiklarna 1-3 i bilaga 7 till de föreskrifterna.

Artikel 4

Revisionsrättens ledamöter har rätt till bostadstillägg som uppgår till 15 % av grundlönen.

Artikel 5

Grundlön enligt artikel 2, familjetillägg enligt artikel 3 och bostadstillägg enligt artikel 4 skall justeras av rådet enligt artiklarna 64 och 65 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna med avseende på tjänstemän anställda i Luxemburg.

▼B

Artikel 6

Vid mandattidens början och slut har en ledamot av revisionsrätten rätt till följande ersättning:

a) Ersättning för bosättningsutgifter. Vid mandattidens början uppgår ersättningen till två månaders grundlön och vid dess slut till en månads grundlön.

b) Ersättning för reskostnader för ledamoten och hans familj samt ersättning för utgifter i samband med transport av personligt bohag, inklusive försäkring mot vanliga risker (stöld, skada, brand).

Vid förlängning av mandattiden är inte ledamoten berättigad till sådana ersättningar som nämns i denna artikel. Inte heller om han utses till ledamot eller medlem av någon annan av gemenskapens institutioner som har sitt tillfälliga säte i den stad där han tidigare måste bo på grund av sin tjänst, förutsatt att inte flyttning redan skett vid tidpunkten för den nya utnämningen.

Artikel 7

En ledamot av revisionsrätten som i tjänsten måste resa från den plats där revisionsrätten är lokaliserad tills vidare har rätt till

a) ersättning för reskostnader,

b) ersättning för hotellkostnader (endast rum, betjäning och avgifter),

▼M1

c) Ett resetraktamente som för varje hel dag under tjänsteresan uppgår till 105 % av det traktamente som i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna är fastställt för tjänstemän i lönegrad A 1 på tjänsteresa.

▼B

Artikel 8

1. Under tre år från den första dagen i den månad som följer efter det att en ledamot av revisionsrätten frånträder sin tjänst har han rätt till ett månatligt avgångsvederlag vars belopp skall beräknas enligt följande:

— 35 % av den grundlön han uppbar vid tjänstens frånträde om mandattiden varat mindre än två år.

— 40 % av grundlönen om mandattiden varat två, men inte tre år.

— 45 % av grundlönen om mandattiden varat tre, men inte fem år.

— 50 % av grundlönen om mandattiden varat fem, men inte tio år.

— 55 % av grundlönen om mandattiden varat tio, men inte femton år.

— 60 % av grundlönen i övriga fall.

2. Rätten till avgångsvederlag skall upphöra om den före detta ledamoten förordnas till en ny tjänst i någon av gemenskapens institutioner, eller vid ledamotens död. Vid nyutnämning skall avgångsvederlaget betalas ut fram till och med det datum ledamoten tillträder tjänsten; vid dödsfall skall betalningen för den månad då dödsfallet inträffade vara den sista.

3. Om vederbörande inom denna treårsperiod tar nytt förvärvsarbete skall den månatliga bruttolön (dvs före skatteavdrag) han uppbär i sin nya tjänst dras ifrån avgångsvederlaget enligt punkt 1 i den mån bruttolönen och avgångsvederlaget sammantagna överstiger det bruttobelopp som vederbörande uppbar som ledamot av revisionsrätten enligt artiklarna 2, 3 och 4. Vid beräkningen av bruttolönen för den nya tjänsten skall all slags ersättning tas med utom ersättning för utlägg.

4. En ledamot av revisionsrätten skall vid sitt frånträde och därefter den 1 januari varje år samt vid varje inkomtsändring lämna revisionsrättens ordförande en deklaration för all slags ersättning ledamoten uppbär för sin verksamhet, med undantag för ersättning för utlägg.

▼B

Inkomster som en före detta ledamot varit berättigad till under sin tjänst vid revisionsrätten skall inte dras från avgångsvederlaget.

Denna deklaration skall avges på heder och samvete och skall behandlas konfidentiellt. Den information som finns i deklarationen får inte användas för annat än för denna förordnings syften och får inte delges tredje man.

5. Under den treårsperiod som nämns i punkt 1 ovan skall den före detta ledamoten av revisionsrätten ha rätt till de familjetillägg som föreskrivs i artikel 3.

Artikel 9

1. Vid mandattidens slut har revisionsrättens ledamöter rätt till livstidspension som utbetalas från den dag ledamoten fyller 65 år.

2. Ledamöterna kan emellertid ansöka om att få uppbära denna pension från 60 års ålder. I så fall minskas pensionen enligt koefficienterna i denna tabell:

60 år	0.70
61 år	0.75
62 år	0.80
63 år	0.87
64 år	0.95

Artikel 10

Pensionen skall uppgå till 4,5 % av den sist erhållna grundlönen för varje fullt tjänsteår och en tolftedel av den summan för varje full tjänstemånad. Pensionens maximala belopp är 70 % av den sist erhållna grundlönen.

Om vederbörande har tjänstgjort både som ordförande och som ledamot vid revisionsrätten skall den lön på vilken pensionen beräknas relateras till den tid han tjänstgjort på var och en av tjänsterna.

Artikel 11

Om en ledamot av revisionsrätten drabbas av arbetsoförmåga som bedöms vara fullständig och som medför att vederbörande inte är i stånd att utföra sitt arbete och han på grund av detta frånträder sin tjänst skall han från frånträdesdagen vara berättigad till följande:

a) Om arbetsoförmågan bedöms vara bestående skall han ha rätt till livstidspension beräknad enligt bestämmelserna i artikel 10, med ett minimibelopp på 30 % av den sist erhållna grundlönen. Ledamoten skall vara berättigad till maximal pension om arbetsoförmågan beror på invaliditet eller sjukdom som han ådragit sig i tjänsten.

b) Om arbetsoförmågan är övergående skall han fram till tillfrisknandet ha rätt till pension som skall uppgå till 60 % av den sist erhållna grundlönen om han ådragit sig invaliditeten eller sjukdomen i tjänsten, annars till 30 %. När den pensionsberättigade fyller 65 år eller sjukpensionen utbetalats i sju års tid ersätts sjukpensionen av livstidspension beräknad enligt bestämmelserna i artikel 10.

▼M3

Artikel 12

Revisionsrättens ledamöter är berättigade till förmåner vid sjukdom, yrkessjukdom, olycksfall i arbetet, barnafödsel och dödsfall enligt systemet för social trygghet i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna.

Första stycket gäller även före detta ledamöter av revisionsrätten som är berättigade till antingen pension enligt artikel 9 eller avgångsvederlag enligt artikel 8 eller sjukpension enligt artikel 11.

▼M3

Systemet för social trygghet i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna skall emellertid inte tillämpas för att täcka risker som redan täcks av ett annat system för social trygghet enligt vilket en före detta ledamot av revisionsrätten har rätt till förmåner av samma art och på samma nivå.

En före detta ledamot av revisionsrätten som tjänstgjort till minst 60 års ålder eller har rätt till sjukpension enligt artikel 11 skall dock ha fortsatt förbehållslös rätt till sjukförmåner enligt systemet i tjänsteföreskrifterna. En före detta ledamot av revisionsrätten som inte uppbär avgångsvederlag enligt artikel 8 och inte har rätt till antingen pension enligt artikel 9 eller sjukpension enligt artikel 11 måste erlägga halva den avgift som krävs för att täcka dessa risker. Avgiften skall beräknas på grundval av det sista avgångsvederlaget, justerat med hänsyn till gradvisa anpassningar.

En före detta ledamot av revisionsrätten som slutat sin tjänstgöring före 60 års ålder och som vid slutet av den period under vilken han uppburit avgångsvederlag enligt artikel 8 inte har rätt till förmåner enligt något av pensionssystemen i artikel 9 eller 11 kan fortsättningsvis vara kvalificerad för förmåner enligt andra och tredje stycket i denna artikel, under förutsättning att han inte genom annat förvärvsarbete täcks av ett annat offentligt sjukförsäkringsystem. I så fall måste han betala hela den avgift som krävs för det skydd som anges i artikel 72.1 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna. Avgiften skall beräknas på grundval av det sista avgångsvederlaget, justerat med hänsyn till gradvisa anpassningar.

▼B

Artikel 13

Om en tredje man är ansvarig för en ledamots invaliditet eller död skall ledamotens eller hans rättsinnehavares rättigheter att väcka talan mot den ansvarige tredje mannen helt tillfalla gemenskapen inom gränserna för de förpliktelser gemenskapen har enligt detta pensionssystem.

Artikel 14

Avgångsvederlag enligt i artikel 8, pension enligt artikel 9 och pension enligt artikel 11 kan inte betalas ut till samma person samtidigt. Om en ledamot av revisionsrätten kan göra anspråk på fler än en av förmånerna enligt dessa bestämmelser, tillämpas den bestämmelse som är mest förmånlig för honom.

Artikel 15

Om en ledamot av revisionsrätten dör under mandattiden skall efterlevande make eller underhållsberättigade barn fram till utgången av tredje månaden efter den då dödsfallet inträffade ha rätt till de ersättningar ledamoten skulle haft rätt till enligt artiklarna 2, 3 och 4.

Artikel 16

1. Änkan och underhållsberättigade barn efter en ledamot eller före detta ledamot av revisionsrätten som har uppnått pensionsrätt vid tidpunkten för dödsfallet har rätt till efterlevandepension.

Denna pension uppgår till en viss procent av ledamotens eller före detta ledamotens pensionsrätt vid dödsfallet enligt artikel 10. Procentsatsen är som följer:

— till änkan	60 %,
— till vart barn om modern lever	10 %,
— till vart barn om båda föräldrarna är döda	20 %.

▼M1

Om en ledamot av revisionsrätten dör under tjänsteperioden gäller emellertid följande:

— Änkans efterlevandepension skall uppgå till 36 % av den grundlön ledamoten uppbar vid sin död.

— Efterlevandepensionen för ett första barn som mist båda föräldrarna skall inte vara mindre än 12 % av den grundlön ledamoten uppbar vid sin död. Då ledamoten efterlämnar flera barn som mist båda föräldrarna skall den totala summan av efterlevandepensionen delas lika mellan de pensionsberättigade barnen.

▼B

2. Den totala summan av dessa efterlevandepensioner skall inte överstiga summan av den pension som ledamoten eller före detta ledamoten hade rätt till och på vilken efterlevandepensionerna beräknats. I förekommande fall skall den maximala summan av efterlevandepensionerna delas mellan förmånstagarna enligt procentsatserna ovan.

3. Efterlevandepensioner skall utbetalas från den första dagen i kalendermånaden efter datum för dödsfallet. När bestämmelserna i artikel 15 tillämpas uppstår emellertid rätten till dessa pensioner först den första dagen i den fjärde månaden efter den då dödsfallet inträffat.

4. Rätt till efterlevandepension skall upphöra vid utgången av den kalendermånad då den pensionsberättigade dör. Dessutom upphör rätt till barnpension vid utgången av den månad då barnet fyller 21 år. Pensionsrätten skall emellertid utsträckas under den tid barnet är under yrkesutbildning, dock ej längre än till utgången av den månad barnet fyller 25 år.

Barnpension skall fortsätta att betalas ut om barnet på grund av sjukdom eller handikapp är oförmöget att försörja sig själv.

5. Då en före detta ledamot av revisionsrätten gifter sig och vid tidpunkten för giftermålet har rätt till pension enligt denna förordning skall maken och eventuella barn i det äktenskapet inte vara berättigade till efterlevandepension, om inte äktenskapet ingåtts minst fem år före den före detta ledamotens död.

6. Änkans rätt till efterlevandepension upphör vid omgifte. Hon blir då berättigad till en engångsutbetalning som uppgår till två gånger årsbeloppet av efterlevandepensionen.

▼M1

7. Om en ledamot efterlämnar änka och dessutom barn från ett tidigare äktenskap eller andra rättsinnehavare, eller om han efterlämnar barn från flera äktenskap skall den totala pensionen fördelas enligt bestämmelserna i artiklarna 22, 27 och 28 i bilaga 8 till tjänsteföreskrifterna för tjänstemän.

▼M3

8. Änkan och underhållsberättigade barn efter en ledamot eller före detta ledamot av revisionsrätten har rätt till sjukförmåner enligt systemet för social trygghet i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna om de inte har rätt till förmåner av samma art och på samma nivå enligt något annat system för social trygghet.

▼B

Artikel 17

En ledamot av revisionsrätten som avsätts från sin tjänst på grund av allvarlig försummelse, förlorar all rätt till avgångsvederlag och ålderspension; detta skall dock inte påverka hans rättsinnehavares rättigheter.

Artikel 18

Om rådet beslutar om en höjning av grundlönen skall det samtidigt besluta om lämplig höjning av befintliga pensionssatser.

▼B

Artikel 19

Utgifterna för förmånerna enligt detta pensionssystem skall ingå i gemenskapernas budget. Medlemsstaterna skall tillsammans garantera betalningen av dessa förmåner enligt fördelningstalet för finansiering av sådana utgifter.

▼M4

Artikel 19a

Artikel 66a i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän skall också tillämpas på revisionsrättens ledamöter.

▼B

Artikel 20

1. Betalning av summorna enligt artiklarna 2, 3, 4, 6, 12 och 15 skall ske i det lands valuta där revisionsrätten är lokaliserad till vidare.

▼M1

2. För betalningar enligt artiklarna 8, 9, 11 och 16 skall en justeringskoefficient användas som fastställs på grundval av artiklarna 64 och 65.2 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna för det land där mottagaren kan bevisa att han är bosatt. Om mottagaren bosätter sig i ett land för vilket ingen justeringskoefficient är fastställd, skall justeringskoefficienten för Belgien tillämpas.

I enlighet med de villkor för betalning av ersättningar som fastställs i artikel 63 i tjänsteföreskrifterna, kan mottagaren välja att få betalningarna i antingen valutan i det land där han är medborgare, valutan i det land där han är bosatt eller valutan i det land där revisionsrätten har sitt tillfälliga säte; valet skall gälla i minst två år. Om varken det första eller det andra landet enligt ovan är en medlemsstat i gemenskaperna skall betalning ske i valutan i det land där revisionsrätten har sitt tillfälliga säte.

▼B

Artikel 21

Förordningen om villkor och förfarande för beskattning till gemenskapen skall tillämpas på revisionsrättens ledamöter.

Artikel 22

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.